

JOST

Montage- und Betriebsanleitung

STÜTZVORRICHTUNG MODUL

- ⓐ Installation and operating instructions
- ⓑ Instructions de montage et d'utilisation
- ⓒ Istruzioni per il montaggio e l'uso
- ⓓ Instrucciones de montaje y funcionamiento



Cette béquille n'est pas un appareil fonctionnant de manière indépendante.
 Elle est destinée au montage sur une semi-remorque.
 Sa mise en circulation est interdite tant qu'il n'est pas établi que le véhicule équipé de la béquille respecte la réglementation en matière de circulation routière du pays concerné.
 La béquille doit impérativement être mise en service dans le respect des instructions de service du véhicule tracteur, du véhicule tracté et de la béquille elle-même.



Les mises en garde concernant les risques sont regroupées dans un même chapitre. Quand l'utilisateur de la béquille court un risque, ces mises en garde sont rappelées dans les différents chapitres et identifiées par les signes de danger correspondants.



Sous réserve de modifications techniques. Vous trouverez des informations actualisées à l'adresse : www.jost-world.com

1	Consignes de sécurité	22
1.1	Consignes de sécurité pour l'utilisation	22
1.2	Consignes de sécurité pour l'entretien	22
1.3	Consignes de sécurité pour le montage	22
2	Usage conforme	23
3	Fonctionnement	23
3.1	Dispositif de fonctionnement	23
3.2	Dételage de la semi-remorque	24
3.3	Attelage de la semi-remorque	24
3.4	Chargement de la remorque en appui sur les béquilles	24
4	Entretien	25
4.1	Nettoyage	25
4.2	Fréquence d'entretien	25
4.3	Lubrifiants	25
4.4	Recommandations concernant l'élimination des lubrifiants	26
4.5	Recommandations concernant l'élimination de la béquille	26
5	Recherche des dysfonctionnements	26
6	Caractéristiques techniques	27
7	Montage	28

Pour l'utilisation, l'entretien et le montage, respecter les prescriptions de sécurité ci-dessous. Les prescriptions de sécurité concernant le véhicule tracteur et le véhicule tracté sont toujours valables. Les prescriptions de sécurité directement liées à l'exploitation sont rappelées dans les différents chapitres.

Instructions de service du véhicule tracteur
Instructions de service du véhicule tracté
BGV D8 « UVV Crics, engins de levage et de traction »
BGV D29 « UVV Véhicules »
Prescriptions BG « Véhicules »



Les mises en garde figurant dans les chapitres qui suivent sont accompagnées du triangle de mise en garde représenté ici. Ces mises en garde doivent être impérativement respectées.

1.1 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement

- ▶ La béquille doit être manipulée exclusivement par des personnes habilitées à cet effet.
- ▶ Le véhicule tracté doit impérativement être calé avant toute manipulation de la béquille.
- ▶ Lors du relâchement de la manivelle, faire attention au retour de manivelle.
- ▶ Il faut toujours engager soit la grande vitesse, soit la petite vitesse.
- ▶ Quand le véhicule tracté est en mode déplacement, toujours accrocher la manivelle dans le support de manivelle.
- ▶ La manivelle doit toujours être en place.
- ▶ En mode déplacement, la béquille doit toujours être entièrement rentrée.
- ▶ Lors de la mise en position d'appui, toujours s'assurer que la stabilité du sol est suffisante ; le cas échéant, utiliser une cale adaptée.
- ▶ Lors de la mise en position d'appui, les patins doivent pouvoir bouger librement ou les roulettes doivent pouvoir pivoter.
- ▶ La surface utile du patin doit être dégagée et plane.
- ▶ Ne pas étayer une béquille, par ex. pour rattraper le niveau.

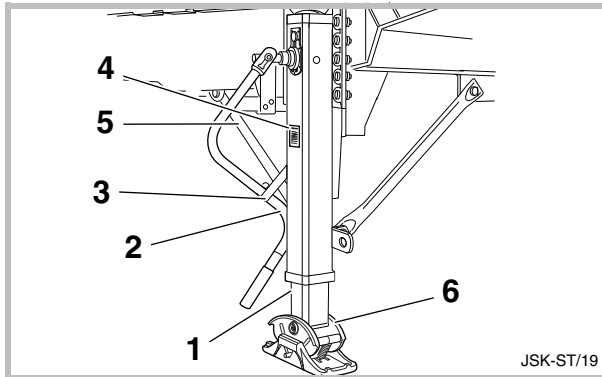
- ▶ Ne pas dépasser la course supérieure ou inférieure de la béquille.
- ▶ Tout déplacement avec une béquille endommagée est interdit ; le cas échéant, remettre en état ou démonter la béquille.
- ▶ Lors de l'attelage ou du dételage, personne ne doit se trouver sous la remorque.
- ▶ Personne ne doit se placer sous la remorque en appui sur les béquilles.

1.2 Consignes de sécurité concernant l'entretien

- ▶ Lors des opérations d'entretien, utiliser exclusivement les lubrifiants prescrits.
- ▶ Les travaux d'entretien doivent être réalisés par du personnel qualifié.

1.3 Consignes de sécurité concernant le montage

- ▶ Mettre en place les béquilles sur la remorque en respectant les instructions de montage.
- ▶ En cas de montage non conforme, tout recours à la garantie vis-à-vis du constructeur ou du sous-traitant concernant la béquille sera rejeté.



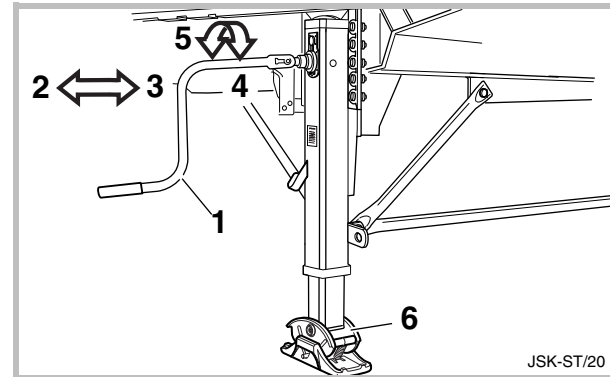
- | | | |
|-------------|---------------------------|---------------|
| 1 Béquille | 3 Support de manivelle | 5 Entretoises |
| 2 Manivelle | 4 Plaque d'identification | 6 Patins |

La béquille est prévue pour les véhicules tractés comme les semi-remorques ou les véhicules tractés à un seul essieu.

La béquille permet de mettre la remorque en appui quand elle n'est pas attelée. Pour atteler ou dételer, on ajuste le niveau de la remorque, chargée ou non, à la hauteur d'accouplement du dispositif de tractage à l'aide du dispositif de réglage de la hauteur.

La béquille peut s'installer sur une remorque chargée ou non. Par ailleurs, il est permis de charger une remorque garée en respectant les mesures de sécurité correspondantes. Toute autre utilisation nécessite l'accord écrit de JOST-Werke.

3.1 Dispositif de fonctionnement



- | | | |
|------------------|------------------|-------------|
| 1 Manivelle | 3 Petite vitesse | 5 Descendre |
| 2 Grande vitesse | 4 Lever | 6 Patin |

⚠ A la fin du mouvement de rotation de la manivelle, relâcher celle-ci lentement. Risque de retour de manivelle.

Grande vitesse (2) : pour déployer ou pour rentrer rapidement la béquille et pour combler la garde au sol.

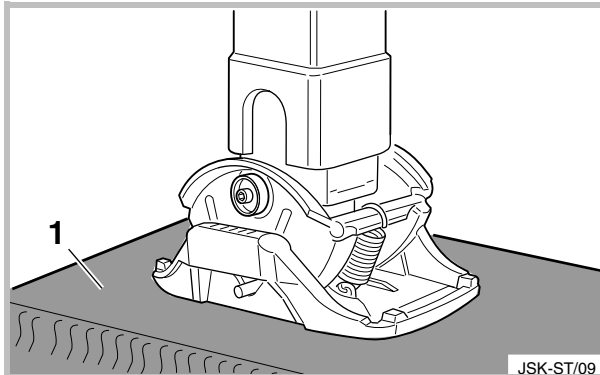
Petite vitesse (3) : pour lever ou pour descendre la remorque chargée ou non.

Changement de vitesse

Grande vitesse (2) : dégager la manivelle de son support de transport, puis la tirer en arrière jusqu'à l'enclenchement de la vitesse. Un léger mouvement de rotation favorise le passage de vitesse. La vitesse doit s'enclencher contre la butée.

Petite vitesse (3) : dégager la manivelle de son support de transport, puis l'enfoncer jusqu'à l'enclenchement de la vitesse. Un léger mouvement de rotation favorise le passage de vitesse. La vitesse doit s'enclencher contre la butée.

3.2 Dételage de la semi-remorque



A la fin du mouvement de rotation de la manivelle, relâcher celle-ci lentement. Risque de retour de manivelle. Respecter la fin de la course.



Dans le respect des prescriptions de sécurité, il est possible de

- charger à la grue la remorque en appui sur les béquilles et
- d'y évoluer avec un chariot élévateur.

Ne pas dépasser le centre de gravité, sinon la remorque se renverse.



Le déplacement de la remorque dételée n'est pas permis même avec le « patin avec roulettes ».

3.3 Attelage de la semi-remorque



A la fin du mouvement de rotation de la manivelle, relâcher celle-ci lentement. Risque de retour de manivelle.

- ▶ Engager la petite vitesse et régler la hauteur de la sellette (voir Instructions de service « Véhicule tracteur » et « Remorque »).
- ▶ Une fois l'attelage réalisé, rentrer la béquille entièrement.
- ▶ Accrocher la manivelle dans son support quand une vitesse a été engagée.

3.4 Chargement de la remorque en appui sur les béquilles

4.1 Nettoyage

Le nettoyage de la béquille sera effectué en même temps que l'entretien du véhicule. Un nettoyage particulier n'est pas nécessaire.

Ne pas pulvériser directement de l'eau avec le nettoyeur haute pression dans l'ouverture de la boîte de vitesses.

4.2 Fréquence d'entretien

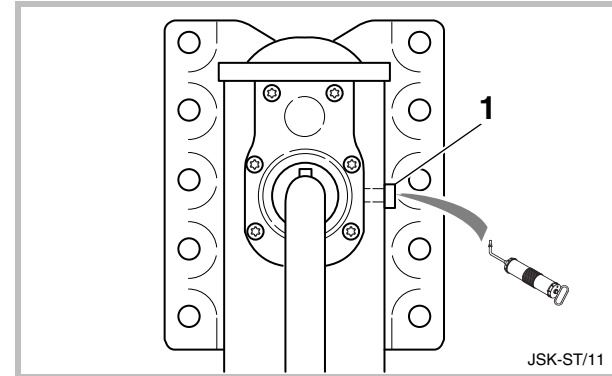
Opération d'entretien	Fréquence d'entretien	Remarque
Graisser la vis sans fin et l'écrou de la vis sans fin	au bout de 3 ans	1. premier entretien
Graisser la vis sans fin et l'écrou de la vis sans fin	tous les ans	après le 1er entretien
Contrôle de l'usure de la vis sans fin et de l'écrou de la vis sans fin	tous les ans	après le 1er entretien
Contrôle visuel des fissures et des déformations sur la béquille	à chaque utilisation de la béquille	réparer immédiatement une béquille endommagée

4.3 Lubrifiants

Pour le graissage de la boîte de vitesses :

- ▶ graisse du commerce

Pour le graissage de la vis sans fin et de l'écrou de la vis sans fin :



- ▶ Graisse EP hautes performances à base de savon de lithium avec bonnes propriétés d'adhérence et de protection contre la corrosion et plage de température adaptée à l'application.
 - ▶ Remonter la béquille jusqu'à la position extrême du « tube intérieur ».
 - ▶ Ouvrir l'orifice de graissage en retirant le bouchon de fermeture (1).
 - ▶ Remplir la cavité de graissage de l'écrou de la vis sans fin avec environ 200 g de graisse spéciale.
 - ▶ Faire monter et descendre la vis sans fin, puis la remonter jusqu'à la butée.
 - ▶ Refermer l'orifice de graissage avec le bouchon de fermeture (1).
- En cas d'utilisation d'un graisseur, employer uniquement la pièce d'origine JOST JS E0084000.



En cas d'utilisation d'autres pièces, la béquille peut être endommagée.

4.4 Recommandations concernant l'élimination des lubrifiants

Les recommandations concernant l'élimination des lubrifiants utilisés sont fournies par le fabricant de la graisse.

Graisse spéciale

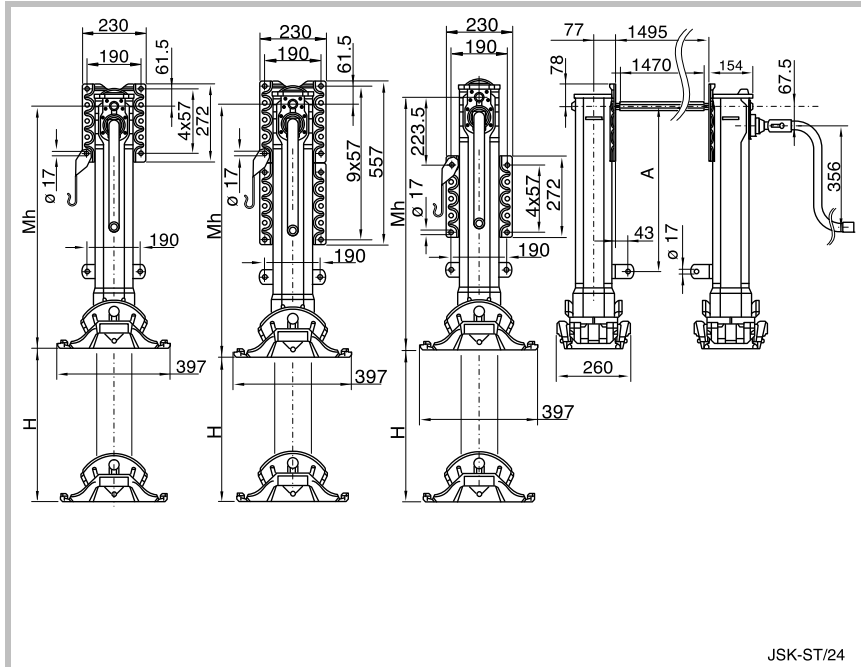
- ▶ Elimination en tant que déchet spécial, n° de déchet 120 112 EAK
- ▶ Teneur en biphénylène surchloré : exempt de biphénylène surchloré
- ▶ Teneur en halogène : exempt d'halogène

4.5 Recommandations concernant l'élimination de la béquille

Les pièces utilisées sont en matières premières de qualité et recyclables. Elles se répartissent en plastiques, caoutchouc et métaux. La dénomination des plastiques et des caoutchoucs correspond à la recommandation 260 de la VDA (fédération de l'industrie automobile allemande). Avant élimination, nettoyer les huiles et graisses qui adhèrent éventuellement aux pièces.

Dysfonctionnement	Cause	Remède
La béquille ne se déploie pas	Arbre de transmission trop long	Raccourcir l'arbre de transmission
	Tube support ou tube intérieur tordu Vis sans fin ou boîte de vitesses défectueuse	Réparer la béquille
La béquille ne se déploie que jusqu'au sol	Mauvaise vitesse engagée	Engager la petite vitesse avant le contact avec le sol
Changement de vitesse impossible	Boîte de vitesses défectueuse	Réparer la béquille
La béquille ne rentre pas	Vis sans fin ou boîte de vitesses défectueuse	Réparer la béquille
	Tube support ou tube intérieur tordu	

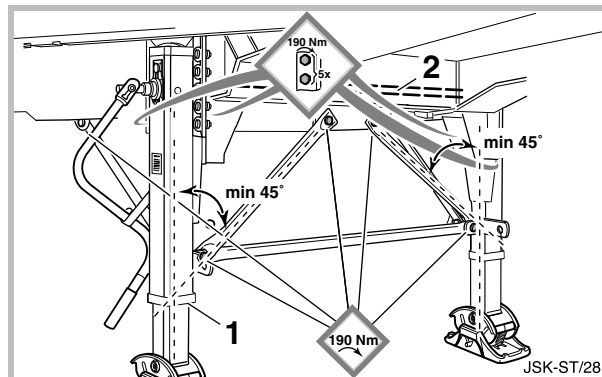
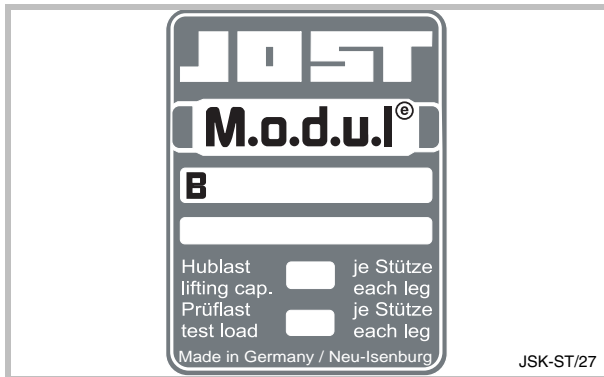
6 Caractéristiques techniques



Sous réserve de modifications des dimensions ou de la conception !

Référence	Mh	H	A
Modul B 01 01	900 mm	560 mm	630 mm
Modul B 02 01	850 mm	520 mm	580 mm
Modul B 03 01	800 mm	470 mm	530 mm
Modul B 04 01	750 mm	430 mm	480 mm
Modul B 05 01	700 mm	400 mm	430 mm
Modul B 06 01	650 mm	350 mm	380 mm
Modul B 01 02	900 mm	560 mm	630 mm
Modul B 02 02	850 mm	520 mm	580 mm
Modul B 03 02	800 mm	470 mm	530 mm
Modul B 04 02	750 mm	430 mm	
Modul B 05 02	700 mm	400 mm	
Modul B 06 02	650 mm	350 mm	
Modul B 01 03	900 mm	560 mm	630 mm
Modul B 02 03	850 mm	520 mm	580 mm
Modul B 03 03	800 mm	470 mm	530 mm
Modul B 04 03	750 mm	430 mm	
Modul B 05 03	700 mm	400 mm	
Modul B 06 03	650 mm	350 mm	

Capacité de levage charge d'essai statique	24 t 50 t 35 t avec roulette
Levage par tour de manivelle Petite vitesse Grande vitesse	0,9 mm 15 mm
Effort à la manivelle pour une capacité de levage de 16 t	210 N



A l'occasion du montage, s'assurer que lors du déploiement de la paire de béquilles les deux béquilles touchent le sol en même temps. Une différence de charge entre les deux béquilles provoquerait des dommages.

Matériel nécessaire :

- 28 vis à tête hexagonale M16 8.8. Longueur à déterminer en fonction du châssis du véhicule
 - 28 écrous six pans M16 8.8
 - 28 rondelles
- ▶ Rentrer les béquilles (1) jusqu'à la butée.
 - ▶ Vérifier la longueur de l'arbre de transmission (2), l'adapter le cas échéant.
 - ▶ Ajuster les béquilles perpendiculairement au châssis de la remorque.
 - ▶ Ajuster les béquilles parallèlement l'une par rapport à l'autre.
 - ▶ Insérer l'arbre de transmission (2).
Lors de cette opération, conserver une liberté de manœuvre de 8 ± 3 mm.
 - ▶ Fixer l'entretoise des béquilles avec un angle d'au moins 45° conformément au schéma.

JUST

Siemensstraße 2, D-63263 Neu-Isenburg, Telefon +49 6102 295-0, Fax +49 6102 295-298, www.jost-world.com
ZDE 199 006 052 06/2010